

柏市 商連だより

No.441 2021年(令和3年)11月25日

- 発行/柏市商店会連合会
柏市東上町 7-18 柏商工会議所会館 508
TEL.04-7163-7421 FAX.04-7163-5151
- URL / <http://www.kashiwa-shouren.jp/>
- MAIL / info@kashiwa-shouren.jp
- 発行人/会長 笠原輝幸
- 編集/広報委員会



太田 和美市長

柏市長選に初当選の太田和美さん 11月21日、柏市長に就任

任期満了に伴い10月31日に投票された柏市長選で初当選した、新人で元衆院議員の太田和美さんは、11月21日から柏市長に就任しました。

衆院選千葉8区から出馬予定だった太田さんは、コロナ感染妊婦が入院できず新生児が死亡した問題などをきっかけに「女性目線」で、困った人に手を差し伸べる政治を目指す。顔の見える市長として働かせてほしい」と市長選への立候補の意思を表

と市長選への立候補の意思を表

明。立憲民主党や共産党、れいわ新選組などの支持を受け「野党統一候補」として、元県議の中沢裕隆さん、元市議の山下洋輔さん、元市議の村田章吾さんの新人3人を退けました。

柏市商連では、11月25日(木)笠原会長、丹羽・橋本・天賀谷副会長、河上広報委員長らが、新市長を表敬訪問。柏の商業についてのご意見などを伺い、商連の事業への参加などを要請する予定です。

詳細は次号で報告します。

かしわ商連まつり 第8回 柏商業祭 2021

5,000円で
★7,000円分のお買い物!!★
★2,000円もお得!!★

コロナに負けるな!!
がんばるゾウ プレミアム商品券 抽選販売

参加店で使える7,000円分商品券(500円×14枚つづり)

応募方法 5,000円で販売!!

- ① 加盟店にある応募はがきに必要な事項をご記入の上、切手を貼って郵送してください。当選された方には抽選品をお送りします。
- ② インターネットからも応募できます。柏市商店会連合会のホームページに応募ページがありますのでこちらから応募ください。当選された方にはメールでお知らせいたします。

応募期間 2021年11月10日(水)～11月30日(火)

抽選日 2021年12月1日(水)
販売日 2021年12月10日(金)～12日(日)

お一人様1セット限定!

詳細は柏市商店会連合会ホームページでご確認ください。

柏市商店会連合会
TEL. 04-7163-7421 ●会館 柏市商店会連合会
(市・小・中・高・福祉・5階) ●会館 柏市、柏商工会議所

商連サポーターズ倶楽部
加盟店募集中!

かしわ商連まつり(第8回柏商業祭)がんばるゾウプレミアム商品券 応募受付中!

応募締切は11月30日(火)。12月1日(水)抽選。12月10日(金)～12日(日)販売。

柏市商店会連合会では、市内の消費喚起を促し、柏でお買い物をお楽しみいただくお客様へ感謝を伝え、「柏は頑張っている・元気な柏」をアピールしてム商品券」を発行します。

また、今後も秋の商店会名物としてプレミアム商品券事業を定着していきたいと考えております。

●開催内容

プレミアム商品券は、5,000円で7,000円分のプレミアム商品券(5,000円券×14枚。プレミアム40%)を、お一人様1セット限定で、2,500セットを販売します。

プレミアム商品券のご利用は12月15日(水)から新年1月16日(日)まで、取扱登録店で利用できます。

取扱登録店は、基本的に商店会加盟店は全店参加。目印として

●プレミアム商品券の販売

プレミアム商品券の販売は、事前にインターネット上と商連のポスター等で告知し、インターネット上と応募はがき(11月30日必着)で購入希望者を募集。12月1日(水)に抽選の上で、当選者に販売日時、販売所などを通知します。

プレミアム商品券の販売は、12月10日(金)・11日(土)・12日(日)の3日間、新型コロナウイルス感染症対策を徹底した指定販売所(柏銀座通り商店会、あさひ通り商店会、松葉中央商店会、豊住商店会、光ヶ丘商店会)で、日時と人数などを区切って販売します。

換金は、商店会で取りまとめ現金にて換金します(換金日は1月下旬の予定)

お問合せは、柏市商店会連合会事務局 ☎04-7163-7421 21(月・水・金 13時～17時) info@kashiwa-shouren.jp

DUSK!N

ダスキンますお台店

0120-444-415

広告募集中

商店会やあなたのお店を
商連だよりでPRして
みませんか?

1 枠 (41mm × 94mm) 5,000 円

商連事務局 TEL 04-7163-7421

柏駅周辺のお店を応援する！ 柏駅周辺の魅力を再発見する！

柏セントラルサポートラリー



一般社団法人
柏アーバンデザ
インセンター(U
DC2)では、「柏
駅周辺のお店を応援する！」「柏
駅周辺の魅力を再発見する！」
をコンセプトとして、柏駅周辺
を回遊する非接触型のスタンプ

ラリー『柏セントラルサポート
ラリー(略称サポラリー)』を、
11月23日(火)から12月26日(日)
の約1か月間実施します。柏市
後援。

駅周辺の48箇所の
お店などに掲示して
いるQRコードを読
み込んでスタンプ獲
得すると、抽選でオリ
ジナルデザインタン
ブラーや柏市ふるさ
と産品などの素敵な
景品がもらえます。
「みなさんが歩く
と、まちが元気に笑
顔になります！ぜひ
ご参加ください」と呼
びかけている。

柏銀座通り商店会では、今年
のハロウィンも、本物のかぼ
ちやのランタンで通りを飾りま
した。
「ハロウィンは、本
物のかぼちやをくり
ぬいたランタンを飾
ろう」と、大きなか
ぼちや20個を取り寄
せ、会員有志が手作
業でかぼちやの中を
くりぬき、思い思い
の顔のランタンを
作って、銀座通りの
15〜16店の店頭を飾
りました。

柏銀座通り商店会 かぼちやのランタンでハロウィン

ハロウィン当日までの短い期
間でしたが、ハロウィンの雰
気は出せたようです。



PUBLIC LIFE KASHIWA 2021 「ソラニワテラス」開催中

柏アーバンデザインセンター
(UDC2)では、10月26日(火)
から12月19日(日)までの約
2か月間、実証実験「PUBLIC
LIFE KASHIWA 2021 ソラニワ
テラス」を実施しています。
期間中、柏駅南口自由通路を
「空」と「庭」を楽しむテラス
として、様々な種類の異なるタ
イルのベンチ・屋台・植栽・人
工芝・サインを設置を設置。人々
がどのように空間を活用するか

を調査し、新たな待ち合わせ空
間のあり方を検証しています。
また、屋台を使った物販や、
アクティビティの変化を調べる
調査や、アンケートも実施して
いますので、是非お立ち寄りく
ださい。柏市後援。

お問い合わせは、
04-7166-5000 柏アー
バンデザインセンター(UDC
2) mail: info@udc2.jp



WINTER FESTA

11.13(SAT) - 12.25(SAT)

Wでワクワク
その場で最高
2,000円分
Wチャンスで
10,000円分
お買物券が当たる!

冬のサクス プレゼント

スピードくじの
プレゼント
11月13日(土)~
各店舗でなくなり次第、
順次終了

11月13日(土)からスカイプラザ専門店街の各店ご利用で「スピードくじ」をさしあげます。
当たりくじは次回のご会計から「お買物券」としてご利用いただけます。
Wチャンスチャレンジ中に記載の番号が12月10日(金)発表のラッキーナンバーに当選すると
10,000円分の「お買物券」としてご利用いただけます。

1等	スカイプラザ専門店街 お買物券	2,000円分	50名様
2等	スカイプラザ専門店街 お買物券	500円分	500名様
3等	スカイプラザ専門店街 お買物券	100円分	9,000名様
Wチャンス	スカイプラザ専門店街 お買物券	10,000円分	50名様

※スピードくじお渡しの際は、店舗によって異なりますので、あらかじめご了承ください。

スカイプラザ専門店街

ファミリーマート

ファミリかしわ*ウインターフェスタ

2021 年末 スクラッチ

期間中にお買い物を
スクラッチカードをゲット!!

スクラッチをこすって

1,000
円

500
円

200
円

上記金額が出れば、そのまま商品券に!

キャンペーン期間
12/11(土) ~ 12/26(日)

LINEで友だち登録をして、
お得な情報をゲット!!
友だち登録はコチラから!

新型コロナウイルスの感染拡大防止にご協力をお願いいたします。
3つの「密」を避けましょう!

『全員参加！』の柏ポイントカードの実現を目指します！



商連といたしましては、感染症対策をしっかりと行う中で新たなにぎわいコミュニティ事業を徐々に再開していければと考えています。

10月31日（日）に柏市長選挙が投開票され、新市長に太田和美氏が選出されました。11月21日（日）から柏行政は太田新市長体制に変わってゆきます。

季節は確実に、本格的な秋から初冬のシーズンに向かっていきます。今年の冬は、例年よりもぐっと気温が下がると予報がされていますので、体調維持のためにも、寒暖差にはくれぐれもご注意ください。皆様それぞれ体調をしっかりとご自愛下さるようお願い申し上げます。

新型コロナウイルス感染症対策の様々な規制が軽減され、人々の行動範囲も徐々に広がって来ているように感じます。しかしながら、まだまだ飲食店にはお客様が戻っていない状況も見受けられます。

2年近くに及ぶ新型コロナウイルス感染症の影響により、人々のライフスタイルは大きく変わってしまったように思われます。経口薬等の治療体制が整備され、新型コロナウイルス感染症の医療体制がしっかりと構築され、安心・安全のアフターコロナの日々は、まだ先のように感じています。

新市長には、柏の商業がこの10数年間に於いて衰退が進み、新型コロナウイルス感染症によってさらに衰退が進行している状況や市内商店会街路灯の老朽化に伴い、多くの商店会から街路灯が消えて行く事態が発生して行く懸念を訴えて行くとともに、太田市長が掲げる「住みたい街かしわ」「子育てしやすい街かしわ」の詳細を伺い、子育て支援（見守り）機能をそなえた全員参加型の『柏ポイントカード』の実現を提言させていただきます。

地域の子ども達から高齢者の方まで「全員参加」で柏ポイントカードの流通を促進し、地域経済の循環を実現するとともに、子ども達や高齢者の方をしっかりと見守っていく街・かしわを創り出し、住みたい街・子育てしやすい街かしわを創り出していく体制づくりを行政参加の形で進めていく事の重要性を伝えたいと考えています。

また、柏ポイントカード見守り機能による学校や地域拠点に設置したカードタッチ機を通して、子ども達には登下校時、高齢者の方々には一定期間のサイクルの中でのカードタッチ情報を家族にお届けする仕組みを構築し、子ども達や高齢者の見守りを実現する事も可能になると考えています。

県民の皆さまへのお願い

基本的な感染対策

- ✓ マスクの着用、こまめな手洗いを徹底
- ✓ 適度な換気を行い、人と人との距離の確保を

会食は

- ✓ 認証店・確認店をご利用ください
- ✓ 広さに応じて、一定の距離を確保できる人数で
- ✓ 短時間で、深酒をせず、大声を出さず、会話の時は、マスク着用

外出は

- ✓ 発熱等の症状がある場合は、受診するとき以外は外出を控える
- ✓ 帰省や旅行の際は、基本的な感染防止策を徹底

新型コロナウイルスのまん延防止にご協力をお願いします

千葉県

イベント情報

- スカイプラザ専門店街
- ウインターフェスタ
- 12月25日（土）まで開催中
- ファミリかしわ
- ウインターフェスタ2021

商連関連・その他

- 12月11日（土）～26日（日）
- 柏セントラルサポーターリー
- 12月26日（日）まで開催中
- プレミアム商品券抽選
- 12月1日（水）
- 広報委員会 12月3日（金）
- 第9回理事会 12月23日（木）

3

地方自治体と共同で「PayPay」の決済プラットフォームを活用した

「あなたのまちを応援プロジェクト」

11月5日、「PayPay」からのお知らせ」として、地方自治体と一緒に取り組む『あなたのまちを応援プロジェクト』として2021年12月以降に実施するキャンペーンが発表され、その中のひとつとして「柏市の飲食店を応援！ 最大30%戻ってくるキャンペーン」の概要が公表されています。（別添）

このプロジェクトは、新型コロナウイルス感染症が地域経済に大きな影響を与えていることを受けて、PayPayが地方自治体と共同で「PayPay」の決済プラットフォームを活用したキャンペーンなどを実施し、日本全国の地域経済を盛り上げていく取り組みです。

と、すでに285の自治体でのキャンペーン実施が決定しており、そのうち、1回目のキャンペーンが好評だったことを受けて2回目以降のキャンペーンの実施が決定している自治体は100にのぼり、本プロジェクトに参加している自治体は、全国44都道府県に広がっているそうです。

「PayPay」は、まちのお店から大型チェーン店まで、日本全国344万カ所を超えるさまざまな場所で利用ができるため、どなたでも簡単にキャンペーンに参加できます。また、地方自治体は「PayPay」を活用することで、地域経済を盛り上げるための地域振興券や商品券などの発行や換金、印刷などが不要

になります。利用者は、商品券の購入などで特定の場所に出かける必要がなくなるなど、自治体、利用者双方にとって多くのメリットがあります。また、このキャンペーンを機会にキャッシュレス決済が普及することにより、「新しい生活様式」の定着にもつながるとしています。

お知らせ

●商連では、商連の公式サイトとして、ホームページを公開しています。

<https://kashwa-shouren.jp>



各商店会、各加盟店で閲覧頂き、内容の確認をお願い致します。内容の訂正、写真の差し替え、情報の削除や追加などがございましたら、対応致しますので、お早めに商連事務局までご連絡下さい。

●事務局からの連絡事項や会議のご案内等は、Airtの掲示板、メッセージからご案内いたします。ご活用ください。

柏市役所 経済産業部商工振興課より

情報提供のお願い

商店会会員事業者の中で、倒産・閉店・撤退・退会等の情報がありました時や、会員外の市内事業者についても同様の情報を把握された場合につきましては、お手数をおかけいたしますが、商工振興課まで情報提供いただきますよう、よろしくお願いいたします。

柏市役所 経済産業部商工振興課

直通電話番号 04-7167-1141

FAX 04-7162-0585



コロナ禍が去って代わりに軽石禍 大蔵
クーポンで払えぬ家賃光熱費 嗚呼

笑連川柳募集！ 身のまわりのちょっとした出来事を、五・七・五にまとめて川柳を作ってみませんか？ ファックスかメールで商連事務局まで。ご応募をお待ちしております。



PayPay

「柏市の飲食店を応援！

最大30%戻ってくるキャンペーン」概要

1. 開催期間：

2021年12月1日午前0時～2022年2月28日午後11時59分

※キャンペーンは早期に終了することがあります。

2. キャンペーン対象店舗：

柏市内の中規模・小規模のPayPay加盟店のうち、柏市とPayPayが対象店舗として指定する飲食店

(対象店舗にはキャンペーンを告知するポスターが掲出される予定です)

※対象店舗の確認方法など詳細は、後日公開予定のキャンペーンページでご確認ください。

3. キャンペーン内容：

本キャンペーン開催期間中に、対象店舗で「PayPay」で支払うと、最大30%のPayPayボーナスが付与されます。また、対象の店舗で、事前注文サービス「PayPayピックアップ」を利用した場合も同様に、本キャンペーンにおけるPayPayボーナス付与の対象となります。

 PayPay残高	30%付与
 ヤフーカード	
 PayPayあと払い (一括のみ)	対象外
 その他のクレジットカード	
付与上限	3,000円相当/回・30,000円相当/期間

※「ヤフーカード」は「Yahoo! JAPAN カード」の愛称です。

※PayPayピックアップは、PayPay残高でのみお支払いが可能です。「Yahoo! JAPAN カード」を含め、クレジットカードでのお支払い、「PayPayあと払い (一括のみ)」では利用できません。

4. 付与予定日：

支払日の翌日から起算して30日後